



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
www.italeri.com

Conservare il presente
indirizzo per future
referenze

Retain this address
for future
reference

Made in Italy

1:24 scale

No 736

Scania T 143M 500 Topline

EN

The Scania 143 M500 Topline truck is an icon in the history of commercial and industrial vehicles. Produced by the renowned Swedish manufacturer in the 1990s, it is known for its reliability and robustness. The 143 M500 Topline model was equipped with a powerful 500-horsepower V8 engine, paired with a 16-speed transmission, which provided it with excellent performance even over long distances. The Topline configuration featured a high, spacious cabin, ensuring a high level of comfort during journeys. Technological innovations such as the advanced braking system and air suspension contributed to the vehicle's safety and stability. The Scania 143 quickly achieved commercial success due to its efficiency and load capacity, playing a crucial role in road logistics and heavy transport during that period. Even today, many years after production ended, it is still remembered by truck drivers for its road capabilities and driving comfort.

IT

Il camion Scania 143 M500 Topline è un'icona della storia dei veicoli commerciali ed industriali. Prodotto dalla celebre casa svedese negli anni '90 è noto per la sua affidabilità e robustezza. Il modello 143 M500 Topline era dotato di un potente motore V8 da 500 cavalli, abbinato ad un cambio a 16 rapporti, che gli garantiva eccellenti prestazioni anche su lunghe distanze. La configurazione Topline offriva una cabina alta e spaziosa, garantendo un comfort elevato durante i viaggi. Innovazioni tecnologiche come il sistema di frenata avanzato e la sospensione pneumatica contribuivano alla sicurezza e alla stabilità del veicolo. Lo Scania 143 ottenne da subito un buon successo commerciale per la sua efficienza e capacità di carico, giocando un ruolo cruciale nella logistica e nel trasporto pesante stradale del periodo. Ancora oggi, dopo numerosi anni, dalla fine della produzione, viene ricordato dai "truck drivers" per le sue doti stradali e per il suo comfort di marcia.

DE

Der Scania 143 M500 Topline LKW ist eine Ikone in der Geschichte der Nutz- und Industriefahrzeuge. Hergestellt vom renommierten schwedischen Unternehmen in den 1990er Jahren, ist er bekannt für seine Zuverlässigkeit und Robustheit. Das Modell 143 M500 Topline war mit einem leistungsstarken V8-Motor mit 500 PS ausgestattet, der mit einem 16-Gang-Getriebe kombiniert war und ihm hervorragende Leistungen auch über lange Strecken garantierte. Die Topline-Konfiguration bot eine hohe und geräumige Kabine, die während der Fahrten hohen Komfort gewährleistete. Technische Innovationen wie das fortschrittliche Bremssystem und die Luftfederung trugen zur Sicherheit und Stabilität des Fahrzeugs bei. Der Scania 143 erzielte sofort großen kommerziellen Erfolg aufgrund seiner Effizienz und Ladekapazität und spielte eine entscheidende Rolle in der Logistik und im schweren Straßengüterverkehr dieser Zeit. Noch heute, viele Jahre nach Produktionsende, wird er von LKW-Fahrern für seine Straßenqualitäten und seinen Fahrkomfort in Erinnerung behalten.



EN ATTENTION - Useful advice!

STUDY THE INSTRUCTIONS CAREFULLY PRIOR TO ASSEMBLY. REMOVE PARTS FROM FRAME WITH A SHARP KNIFE OR A PAIR OF SCISSOR AND TRIM AWAY EXCESS PLASTIC. DO NOT PULL OIL PARTS. ASSEMBLE THE PARTS IN NUMERICAL SEQUENCE. USE PLASTIC CEMENT ONLY AND USE CEMENT SPARINGLY TO AVOID DAMAGING THE MODEL. BLACK ARROWS INDICATE PARTS TO BE GLUED TOGETHER. WHITE ARROWS INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS MUST BE ASSEMBLED WITHOUT USING CEMENT. THESE LETTERS (A - B - C...) INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS WILL BE FOUND. PAINT SMALL PARTS BEFORE DETACHING THEM FROM FRAME. REMOVE PAINT WHERE PARTS ARE TO BE CEMENTED. CROSSED OUT PARTS MUST NOT BE USED.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO STUDIARE ATTENTAMENTE IL DISEGNO. STACCARE CON MOLTA CURA I PEZZI DALLE STAMPATE, USANDO UN TAGLIA-BALSA OPPURE UN PAIO DI FORBICI E TOGLIERE CON UNA PICCOLA LAMA O CON CARTA VETRO FINE EVENTUALI SBARATURE. MAI STACCARE I PEZZI CON LE MANI. MONTARLI SEGUENDO L'ORDINE DELLE NUMERAZIONI DELLE TAVOLE. ELIMINARE DALLA STAMPATA IL NUMERO DEL PEZZO APPENA MONTATO FACENDOGLI SOPRA UNA CROCE. LE FRECCIE NERE INDICANO I PEZZI DA INCOLLARE, LE FRECCIE BIANCHE INDICANO I PEZZI DA MONTARE SENZA COLLA. USARE SOLO COLLA PER POLISTIROLO. LE LETTERE (A - B - C...) A LATI DEI NUMERI INDICANO LA STAMPATA OVVE SI TROVA IL PEZZO DA MONTARE. I PEZZI SBARRATI DA UNA CROCE NON SONO DA UTILIZZARE.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

VOR DER MONTAGE DIE ZEICHNUNG AUFRERKSAM STUDIEREN. DIE EINZELEN MONTAGETEILE MIT EINEM MESSER ODER EINER SCHERE VOM SPRITZUNG SORFÄLLIG ENTFERNEN. EVENTUELLE GRATE WERDEN MIT EINER KLINKE ODER FEINEM SCHMIRGELPAPIER BESEITIGT. KEINESFALLS DIE MONTAGETEILE MIT DEN HÄNDEN ENTFERNEN, BEI DER MONTAGE DER TAFELNUMERIERUNG FOLGEN. PFLEGE ZEIGEN DIE ZU KLEBENDEN TEILE WÄHREND DIE WESSEN PFLEGE DIE OHNE LEM ZU MONTIERENDEN TEILE ANZEIGEN. BITTE NUR PLASTIKLEBSTOFF VERWENDEN. DIE BUCHSTABEN (A - B - C...) NEBEN DEN NUMMEREN ZEIGEN AUF WELCHEM SPRITZUNG DER ZU MONTIERENDE TEIL ZU FINDEN IST. DIE MIT EINEM KREUZ MARKIERTEN TEILE SIND NICHT ZU VERWENDEN.

FR

Le camion Scania 143 M500 Topline est une icône de l'histoire des véhicules commerciaux et industriels. Produit par la célèbre entreprise suédoise dans les années 90, il est connu pour sa fiabilité et sa robustesse. Le modèle 143 M500 Topline était équipé d'un puissant moteur V8 de 500 chevaux, couplé à une boîte de vitesses à 16 rapports, ce qui lui garantissait d'excellentes performances, même sur de longues distances. La configuration Topline offrait une cabine haute et spacieuse, assurant un confort élevé pendant les trajets. Des innovations technologiques, telles que le système de freinage avancé et la suspension pneumatique, contribuaient à la sécurité et à la stabilité du véhicule. Le Scania 143 a immédiatement connu un grand succès commercial grâce à son efficacité et à sa capacité de charge, jouant un rôle crucial dans la logistique et le transport routier lourd de l'époque. Encore aujourd'hui, de nombreuses années après la fin de sa production, il est toujours rappelé par les 'truck drivers' pour ses qualités routières et son confort de conduite.

ES

El camión Scania 143 M500 Topline es un ícono en la historia de los vehículos comerciales e industriales. Producido por la célebre empresa sueca en los años 90, es conocido por su fiabilidad y robustez. El modelo 143 M500 Topline estaba equipado con un potente motor V8 de 500 caballos de fuerza, combinado con una caja de cambios de 16 velocidades, lo que le otorgaba un rendimiento excelente incluso en largas distancias. La configuración Topline ofrecía una cabina alta y espaciosa, garantizando un elevado confort durante los viajes. Innovaciones tecnológicas como el sistema de frenos avanzado y la suspensión neumática contribuían a la seguridad y estabilidad del vehículo. El Scania 143 obtuvo un buen éxito comercial desde el principio gracias a su eficiencia y capacidad de carga, desempeñando un papel crucial en la logística y el transporte pesado por carretera de la época. Incluso hoy en día, después de muchos años desde el final de su producción, es recordado por los 'truck drivers' por sus cualidades en carretera y su confort de marcha.

RU

Грузовик Scania 143 M500 Topline является иконой в истории коммерческих и промышленных транспортных средств. Производившийся знаменитой шведской компанией в 1990-х годах, он известен своей надёжностью и прочностью. Модель 143 M500 Topline была оснащена мощным 500-сильным двигателем V8, в паре с 16-ступенчатой коробкой передач, что обеспечивало ей отличные характеристики даже на длинных дистанциях. Конфигурация Topline предлагала высокую и просторную кабину, гарантируя высокий уровень комфорта во время поездок. Такие технологические инновации, как усовершенствованная тормозная система и пневматическая подвеска, способствовали безопасности и стабильности транспортного средства. Scania 143 быстро добилась коммерческого успеха благодаря своей эффективности и грузоподъёмности, сыграв важную роль в логистике и тяжёлых дорожных перевозках того времени. Даже сегодня, спустя много лет после завершения производства, она остаётся в памяти «дальнобойщиков» благодаря своим дорожным качествам и комфорту в движении.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

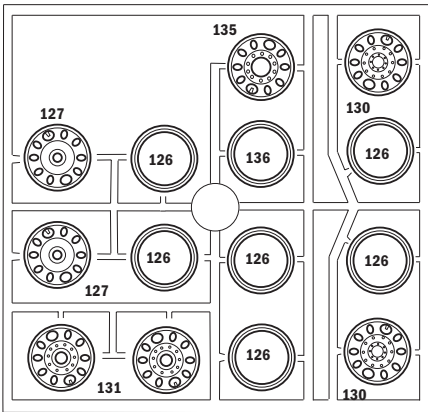
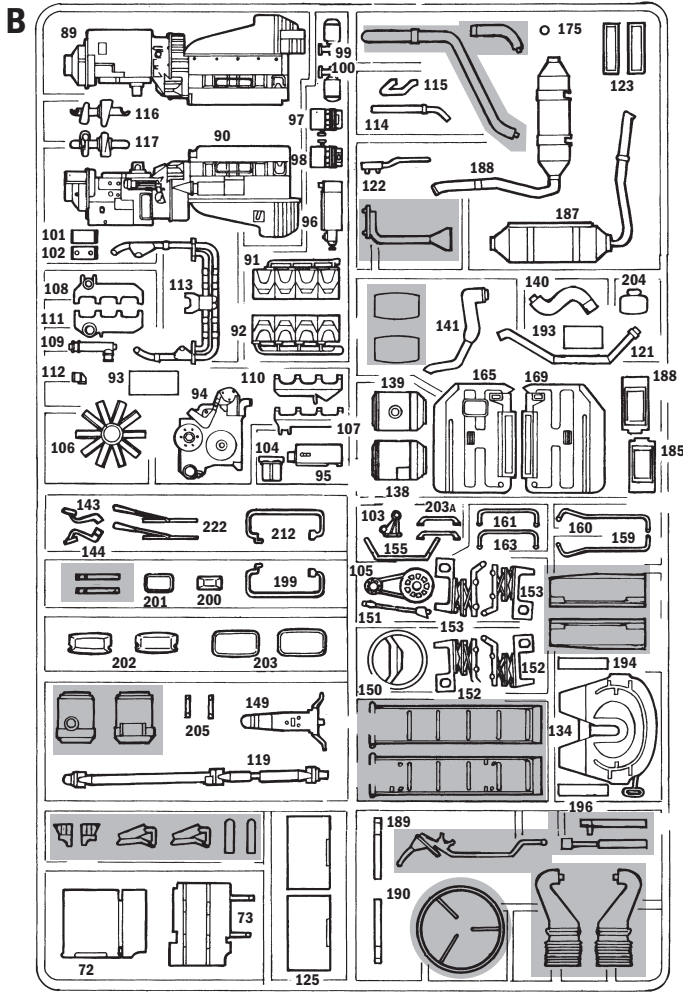
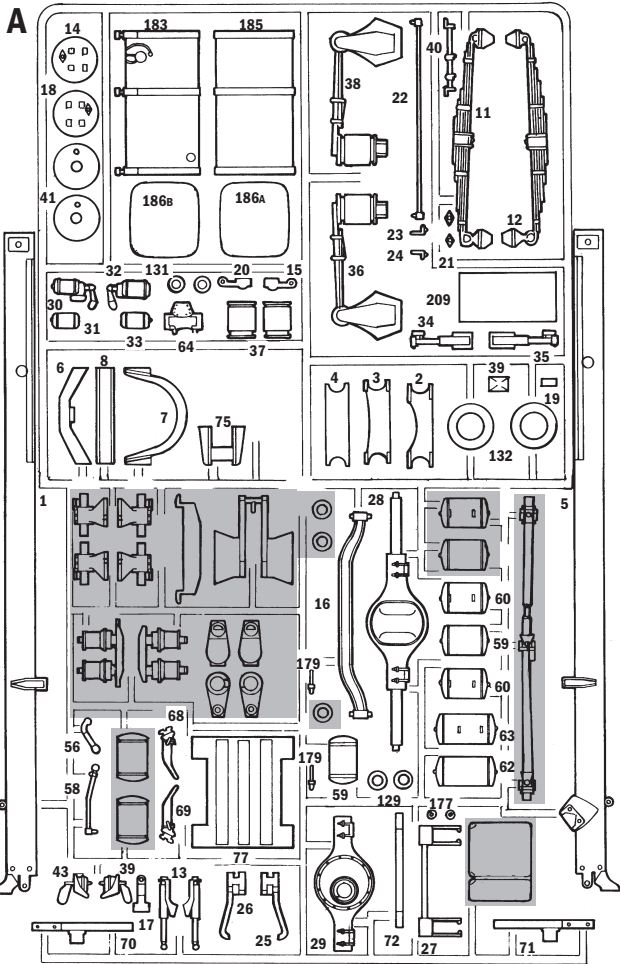
AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE, ÉTUDIER ATTENTIVEMENT LE DESSIN. DÉTACHER AVEC BEAUCOUP DE SOIN LES MORCEAUX DES MOULES EN USANT UN MASSICOT OU BIEN UN PAIR DE CISEAUX ET COUPER AVEC UNE PETITE LAME AVEC DE PAPIER DE VITRE FIN ÉBARBÉS ÉVENTUELS. JAMAIS DÉTACHER LES MORCEAUX AVEC LE MAINS MONTER LES EN SUIVANT L'ORDRE DE LA NUMÉRATION DES TABLES. ÉLIMINER DE LA MOULE LE NUMÉRO DE LA PIÈCE QUI VIENT D'ÊTRE MONTÉE. EN LE BIFFANT AVEC UNE CROIX. LES FLECHES NOIRRES INDIQUENT LES PIÈCES À COLLER, LES FLECHES BLANCHES INDIQUENT LES PIÈCES À MONTER SANS COLLE. EMPLOYER SEULEMENT DE LA COLLE POUR POLYSTYROL. LES LETTRES (A - B - C...) AUX CÔTÉS DES NUMÉROS INDIQUENT LA MOULE OÙ SE TROUVE LA PIÈCES À MONTER. LES PIÈCES MARQUÉES PAR UNE CROIX NE SONT PAS À UTILISER.

ES ATENCION - Consejos útiles!

ESTUDIAR LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE COMENZAR EL MONTAJE. SEPARAR LAS PIEZAS DE LAS BANDEJAS CON UN CUCHILLO AFILADO O UN PAR DE TIJERAS Y RETIRAR EL EXCESO DE PLÁSTICO O REBANDA. NO ARRANCAR LAS PIEZAS. MONTAR LAS PIEZAS EN ORDEN NUMÉRICO. UTILIZAR SOLAMENTE PEGAMENTO PARA PLÁSTICO Y EN Poca CANTIDAD PARA EVITAR QUE SE DAÑE EL MODELO. LAS FLECHAS NEGRAS INDICAN LAS PIEZAS QUE SE DEBEN PEGAR JUNTAS. LAS FLECHAS BLANCAS INDICAN LAS PIEZAS QUE DEBEN ENSAMBLARSE SIN USAR PEGAMENTO. LAS LETRAS (A - B - C...) INDICAN EN QUE BANDEJA SE ENCUENTRAN LAS PIEZAS. PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SEPARARLAS DE LA BANDEJA. RETIRAR LA PINTURA DE LOS LUGARES POR DONDE SE DEBAN PEGAR LAS PIEZAS.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - важные!

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТОСЕДИТЬ РАСПЕЧАТАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНЦЕЛЯРСКИЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ, СНЯТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНОКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТОСЕДИТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЛИЦ, УДАЛИТЬ ИЗ СТИКА ТОЛЬКО ТО, СОБРАННУЮ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕЧЕРКИВАЯ ЕЕ ЧЕРНЫМИ СТРЕЛКАМИ. УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ ОБЪЕДИНЕНИЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПЕНОПЛАСТА. БУКВЫ (A - B - C...) НА ПРОНУМЕРОВАННЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ ЛОТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕНЧЕРКНУТЫЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.



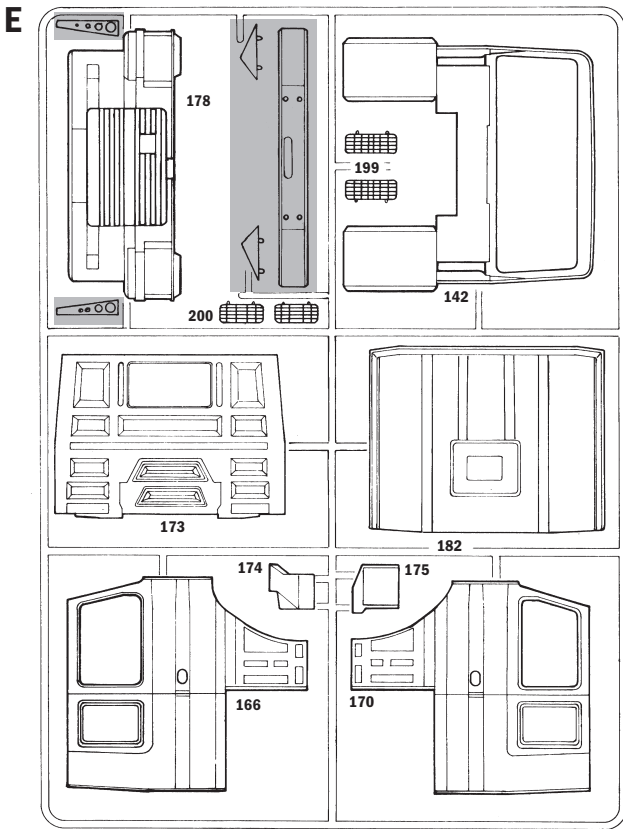
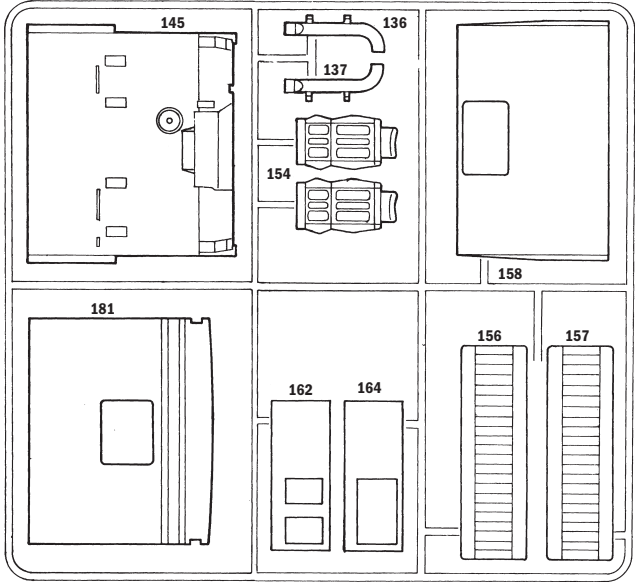
Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Teile werden nicht verwenden

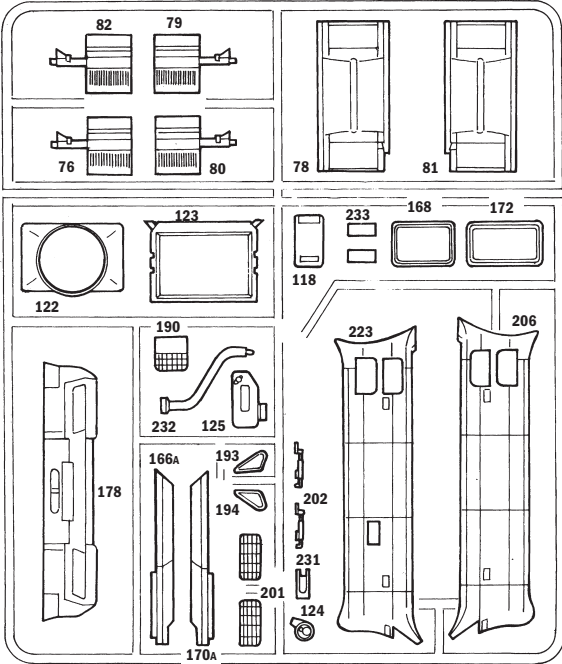


Aprire i fori
Drill holes
Ouvrir les trous
Die Locher Ausbohren



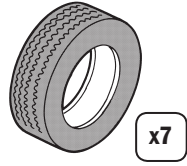
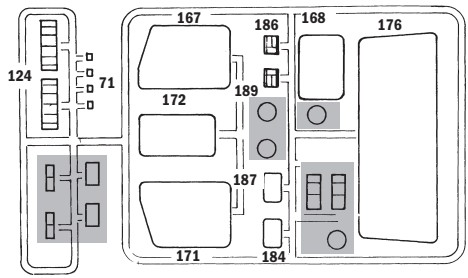
Ribadire a caldo
Rivet hot
Rivet à chaud
Warm ennieten



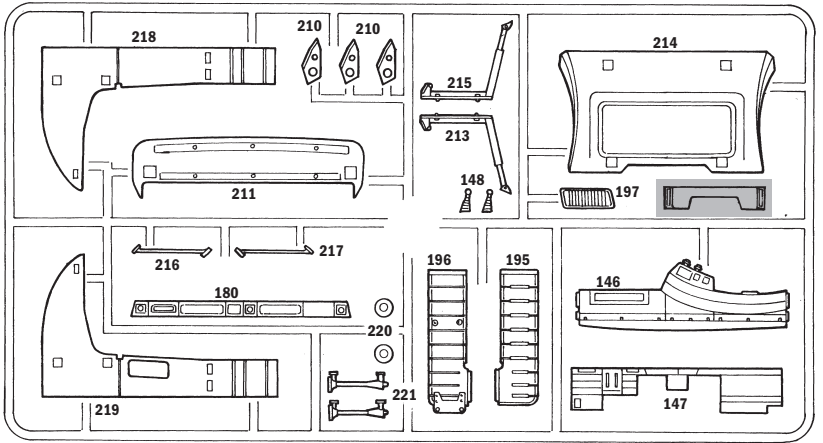


G

H



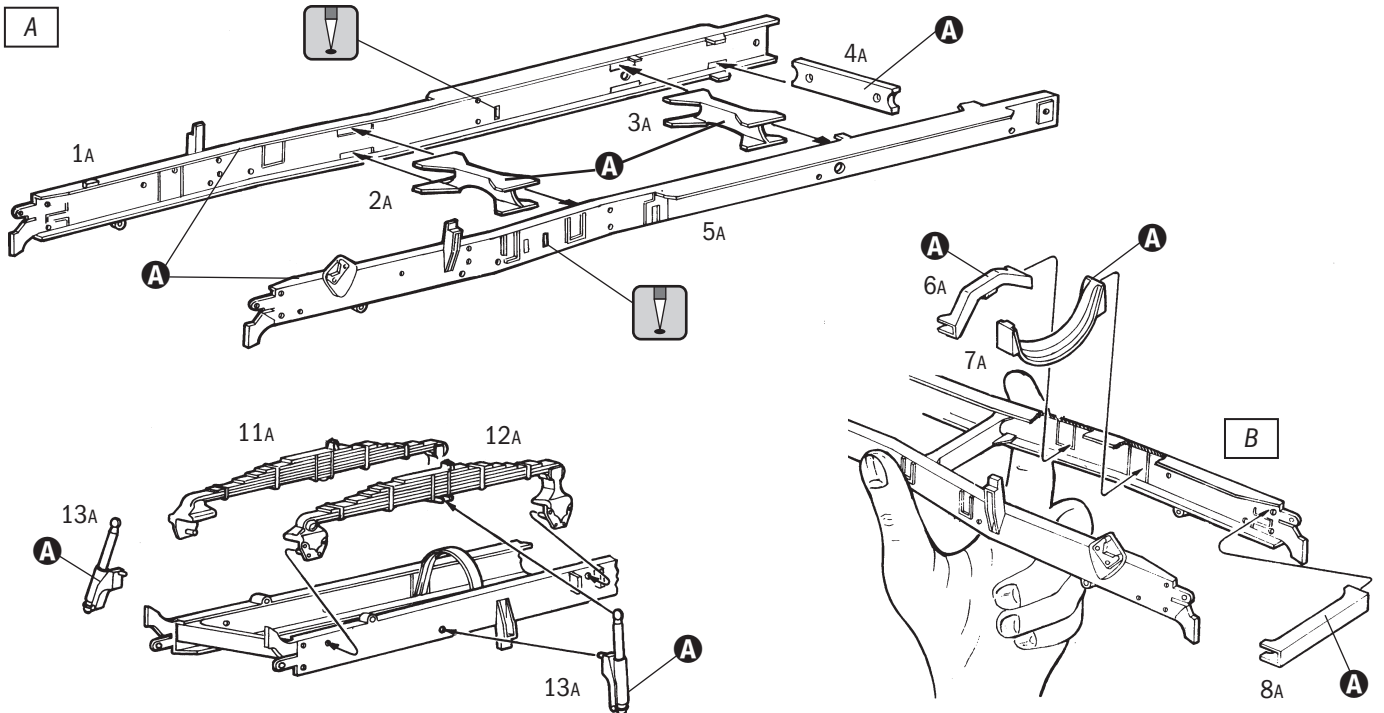
F



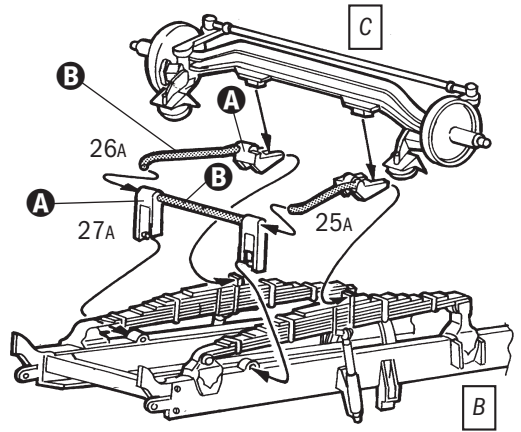
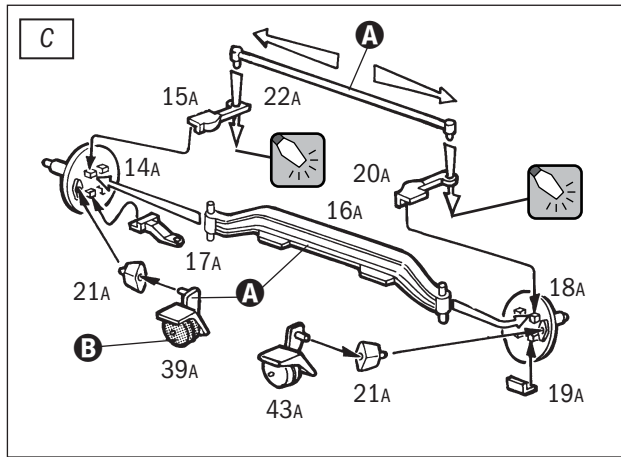
SUGGESTED COLORS

A GLOSS FRENCH BLUE F.S.15180 ITALERI ACRYLICPAINT 4659AP	B FLAT BLACK F.S.37038 ITALERI ACRYLICPAINT 4768 AP	C METAL. GLOSS SILVER F.S.17178 ITALERI ACRYLICPAINT 4678AP	D FLAT GUNSHIP GRAY F.S.36118 ITALERI ACRYLICPAINT 4752AP	E METAL. FLAT ALUMINIUM F.S.37178 ITALERI ACRYLICPAINT 4677AP
F GLOSS RED F.S.11302 ITALERI ACRYLICPAINT 4605AP	G GLOSS ORANGE F.S.12197 ITALERI ACRYLICPAINT 4682AP	H GLOSS WHITE F.S.17875 ITALERI ACRYLICPAINT 4696AP	L FLAT LIGHT GHOST GRAY F.S.36300 ITALERI ACRYLICPAINT 4762AP	

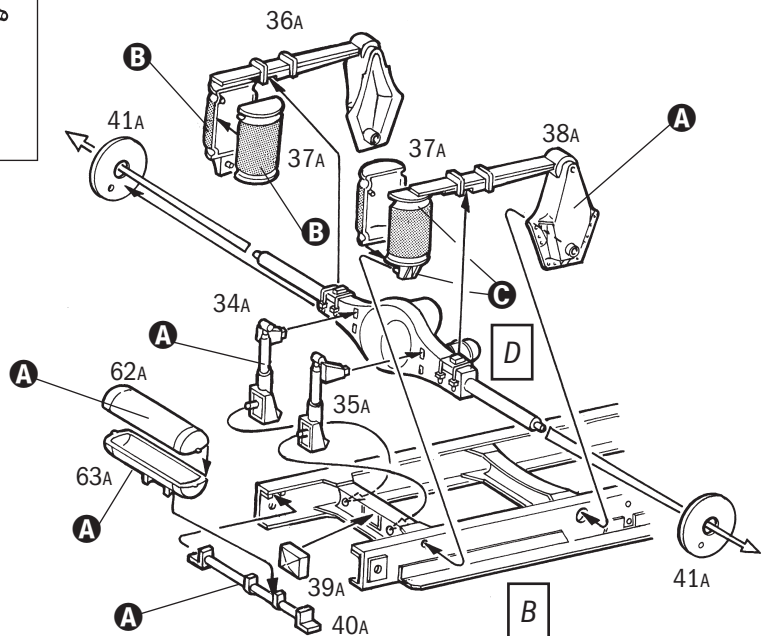
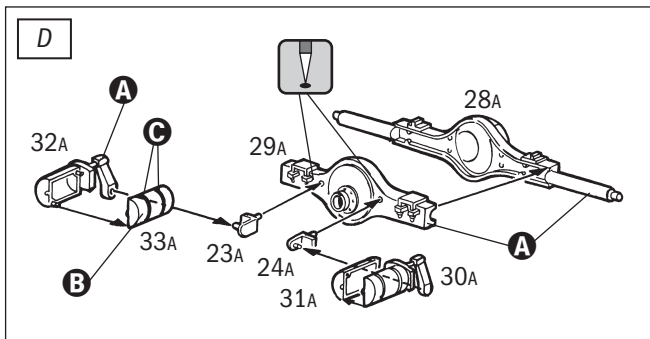
1



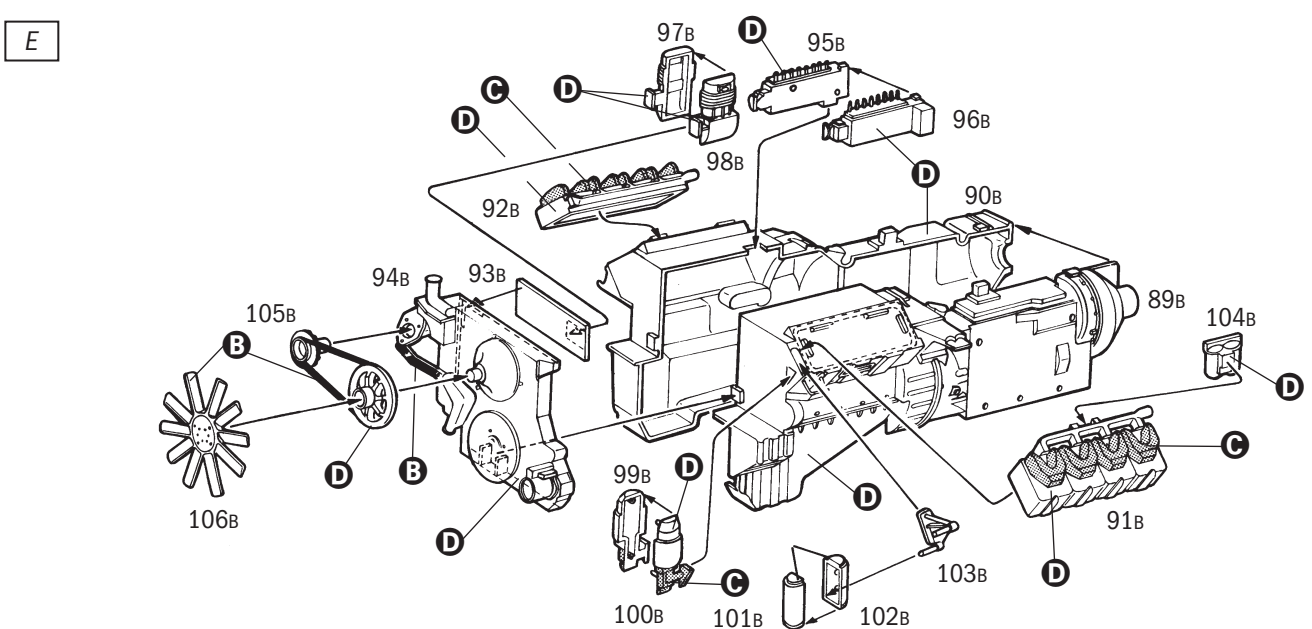
2



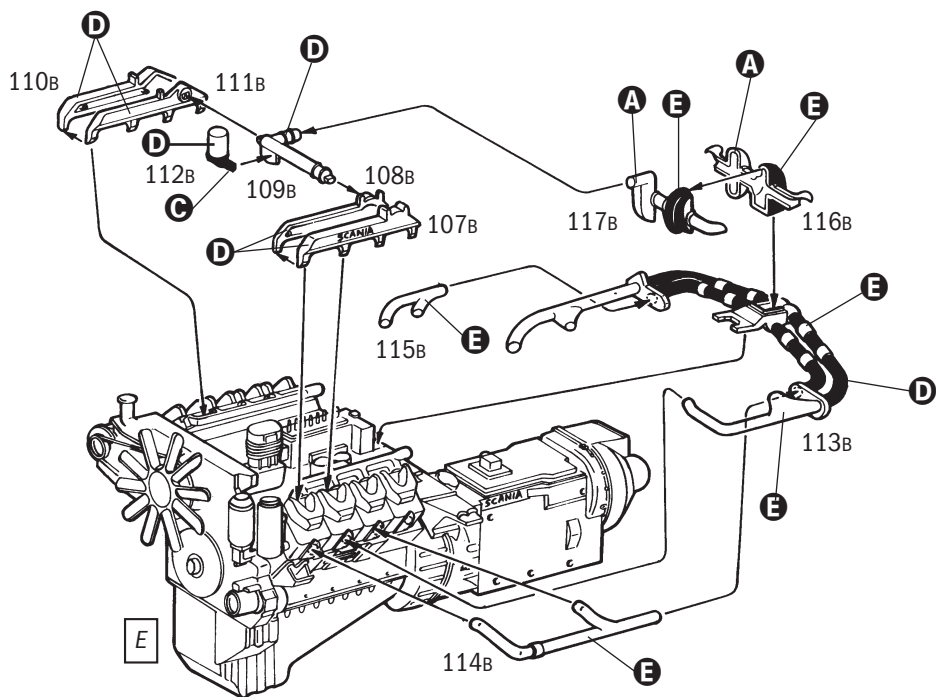
3



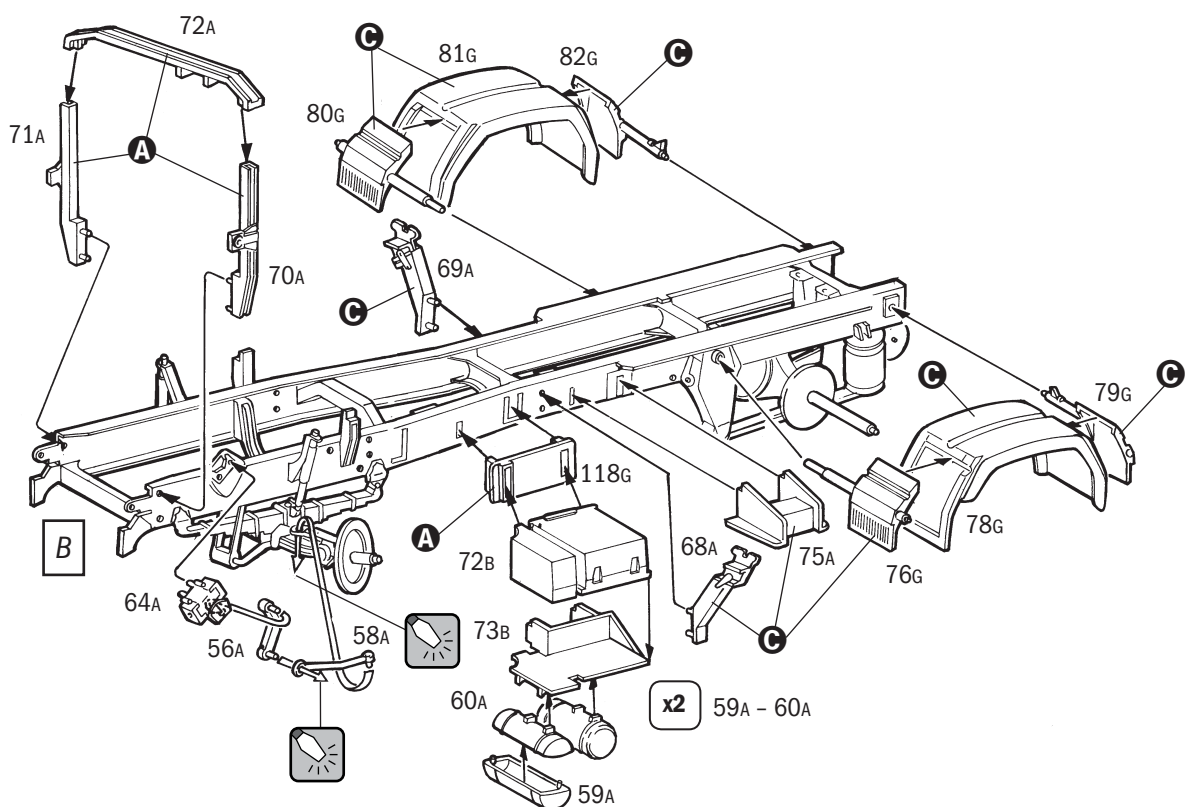
4



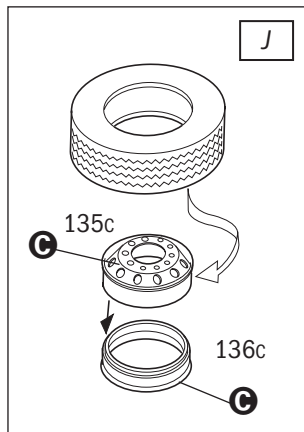
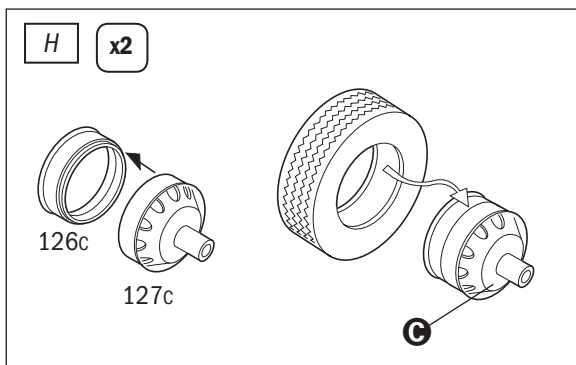
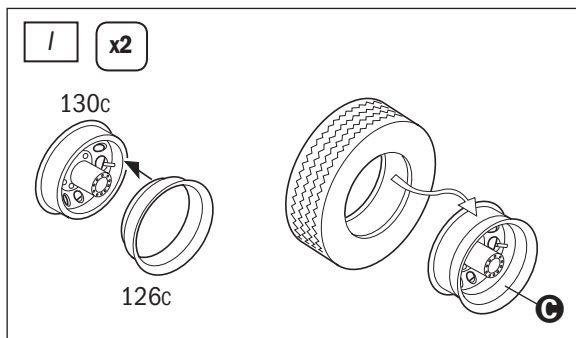
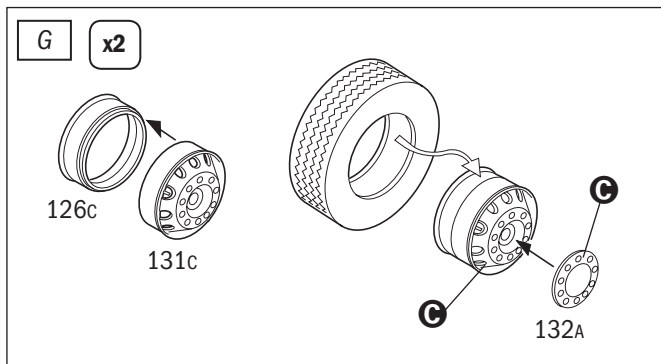
5

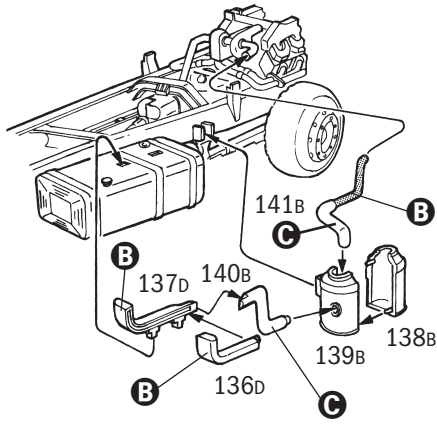
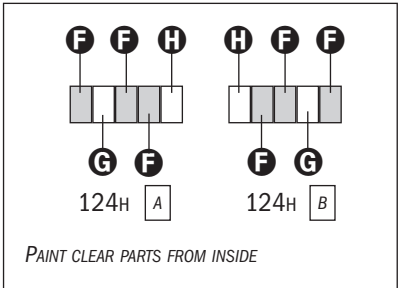


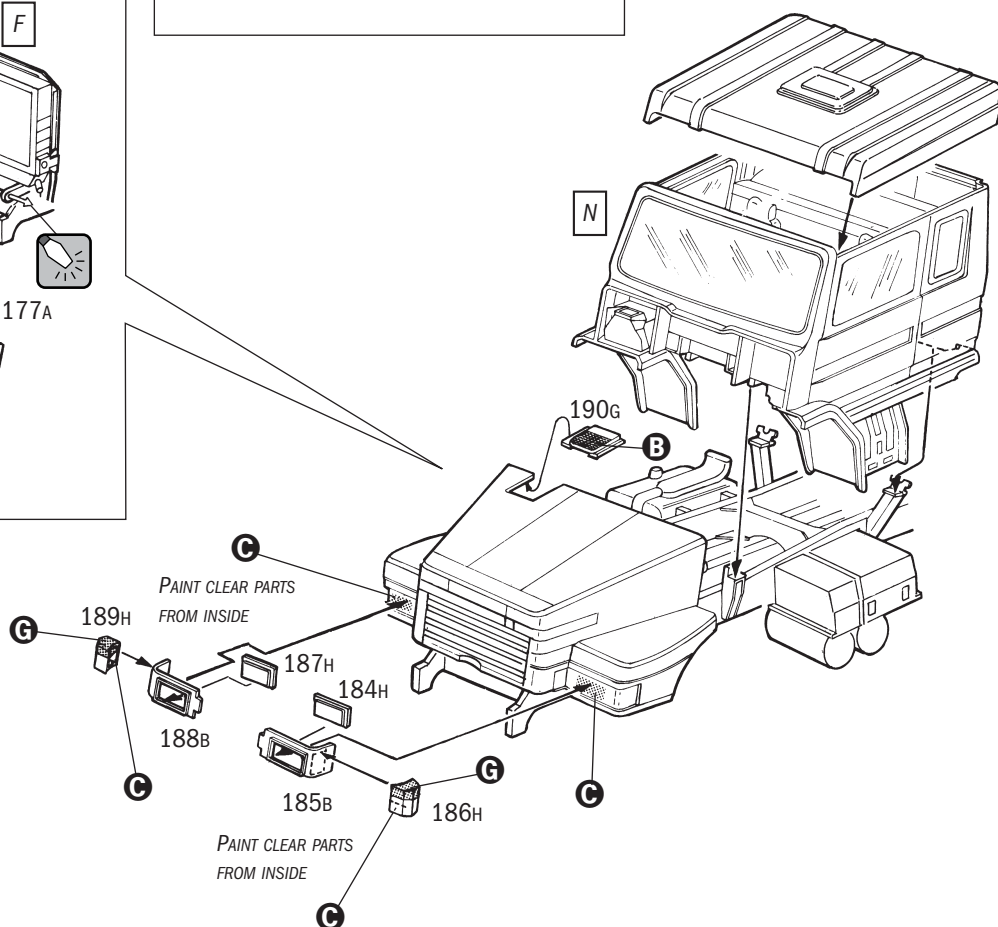
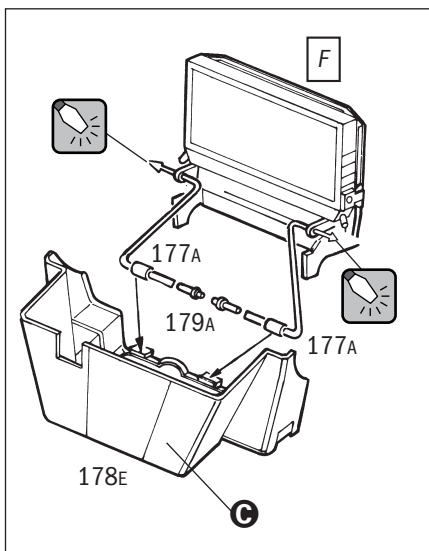
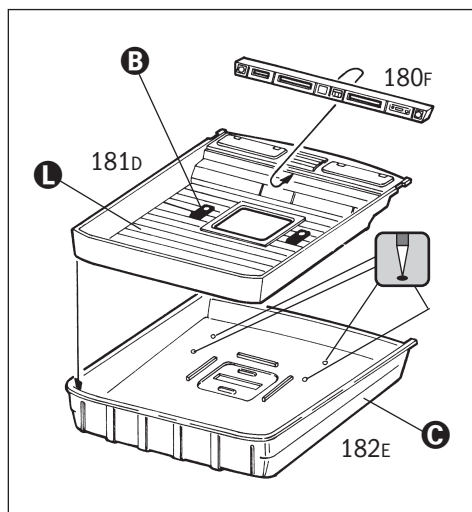
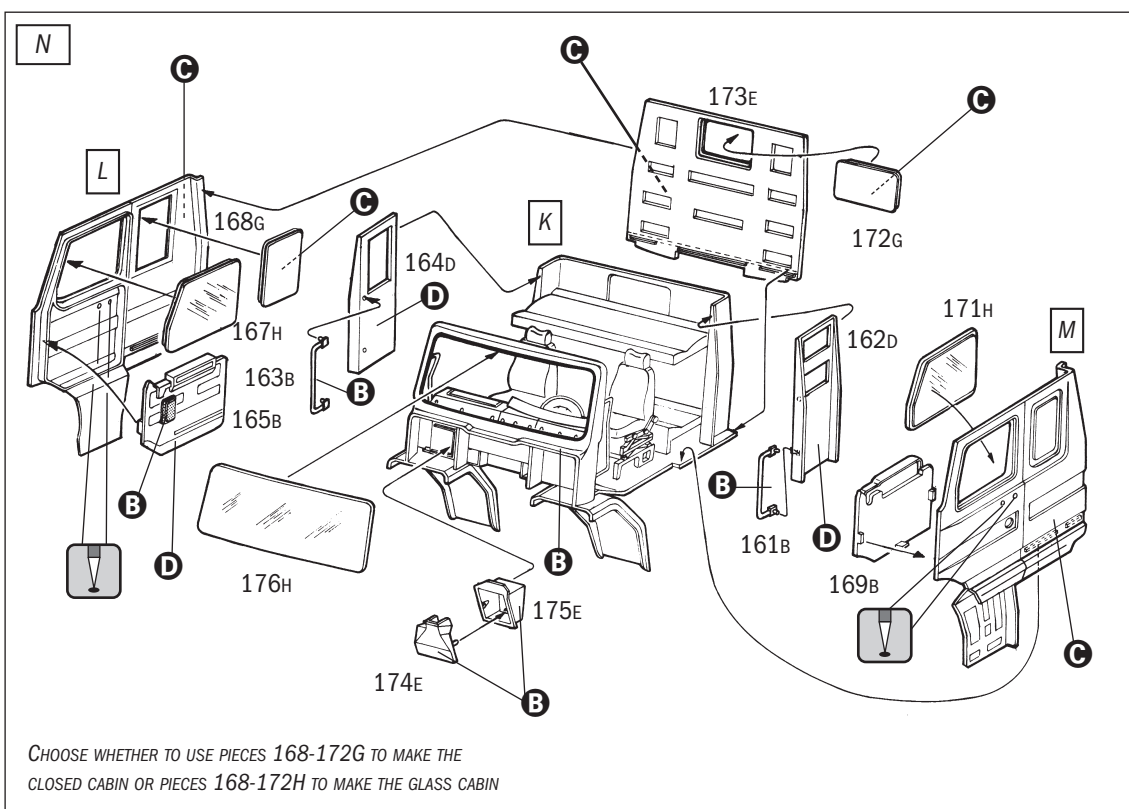
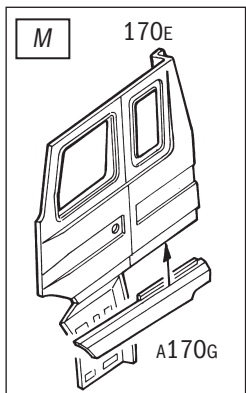
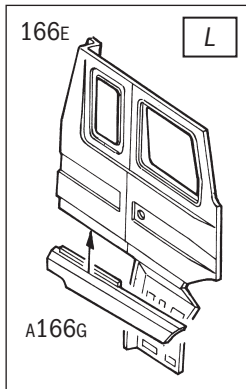
6

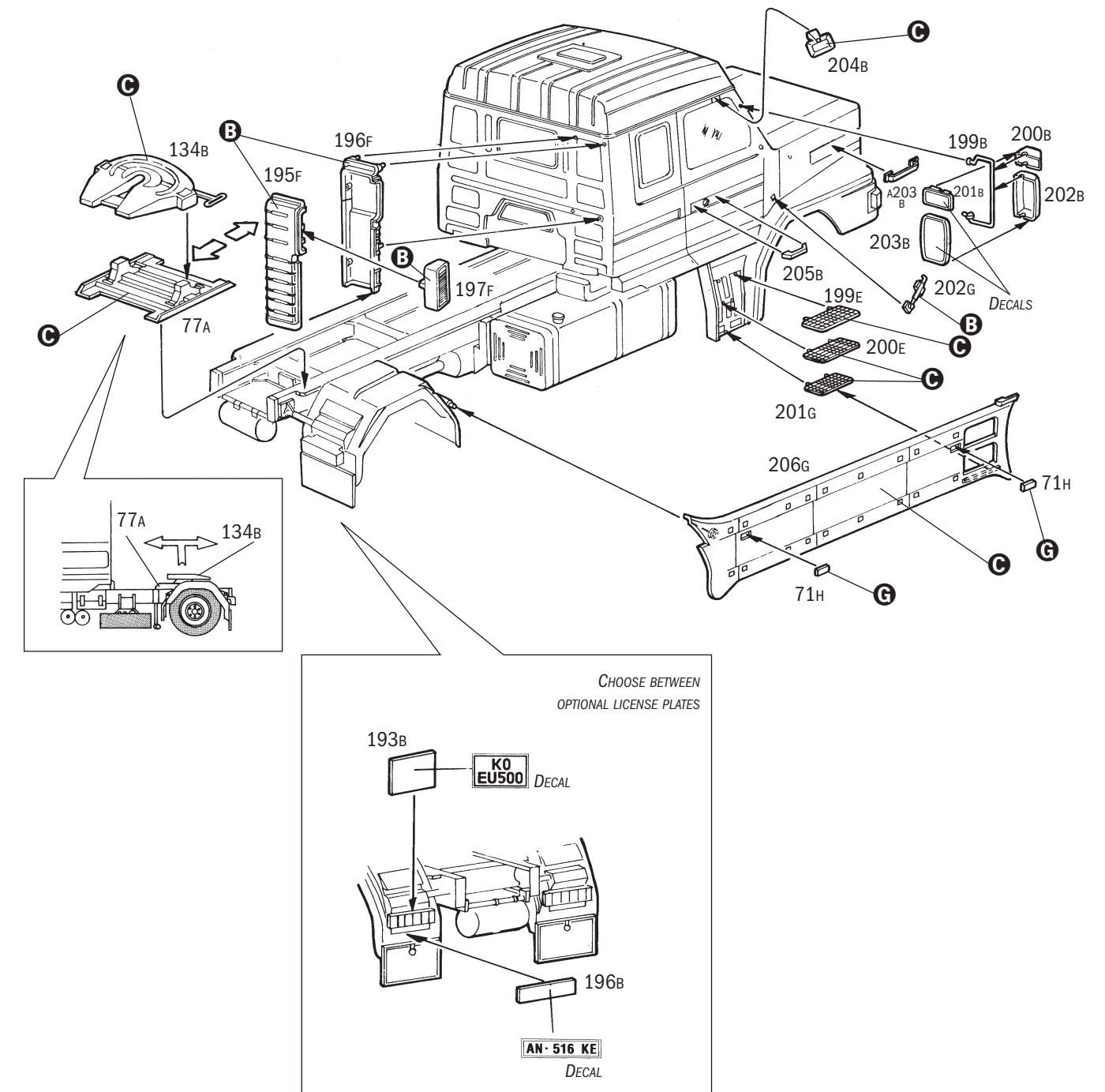


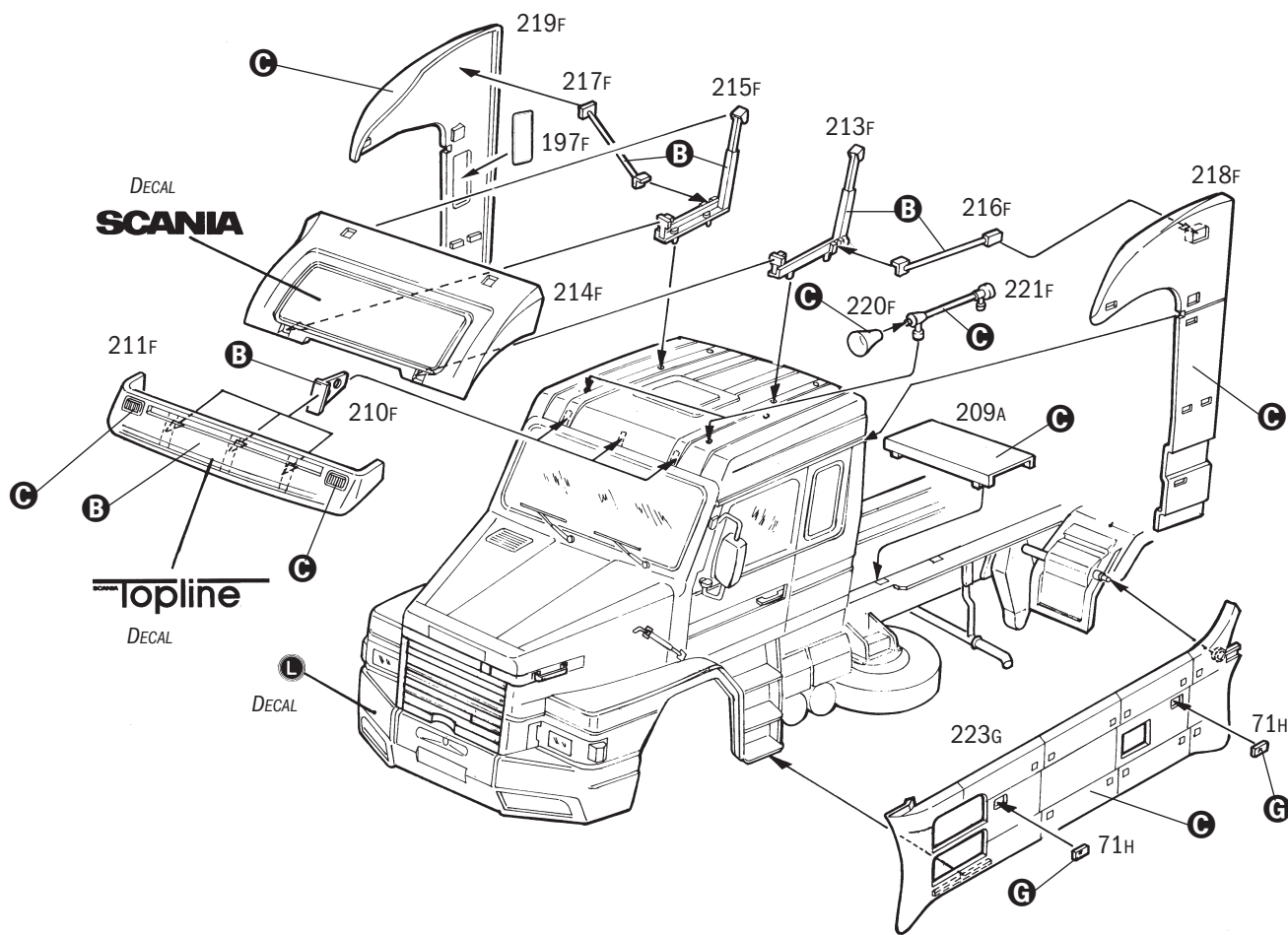
7











Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20 минут в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декаль чистой тряпочкой.



KIT No 0736 Scale 1:24 - Scania T 143M 500 Topline

NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAIS
LAND

CONTACT OUR COSTUMER SERVICE ON WWW.ITALERI.COM

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBORTE DATUM

E-MAIL (*required) _____

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSI
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

☐ Retail Store Negozio Einzelhandel Detaillant Detailista Detailhandel	☐ Hyper Market Grande Magazzino Andere Grande Surface Gran Almacen Hypermarket
--	--

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com